



**PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-730-292(12)/12/BB

Warszawa, dnia 26 kwietnia 2013 r.

DECYZJA DNR-2/ 75 /2013

Na podstawie art. 41c ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (t.j. Dz. U. z 2010 r. Nr 138, poz. 935 ze zm.) Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów umarza wszczęte z urzędu postępowanie przeciwko AUCHAN Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Piasecznie, w sprawie wprowadzonej do obrotu *wiertarki udarowej TECHNIPRO model 589627 (ZIJ-DH11-13)* niezgodnej z wymaganiami zasadniczymi określonymi w § 59 ust. 1 pkt 14 oraz w pkt 1.3.2 i pkt 1.3.10 załącznika nr 3 „Deklaracje” do rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199, poz. 1228), zwanego dalej „rozporządzeniem” oraz *szlifierki kątowej TECHNIPRO model 818552 (SIM-DH04-230A)*, niezgodnej z wymaganiami zasadniczymi określonymi w § 59 ust. 1 pkt 5, 9 i 14 rozporządzenia, a także w pkt 1.3.2 i pkt 1.3.10 załącznika nr 3 „Deklaracje” do rozporządzenia, w związku z usunięciem niezgodności.

UZASADNIENIE

W toku kontroli przeprowadzonej w Centrum Handlowym Swadzim w Swadzimiu, należącym do AUCHAN Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Piasecznie, inspektorzy Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Poznaniu stwierdzili w ofercie handlowej *wiertarkę udarową TECHNIPRO model 589627 (ZIJ-DH11-13)* zakupioną na podstawie Invoice No INVAHK11121502 z dnia 15 grudnia 2011 r. w ilości 880 sztuk oraz *szlifierkę kątową TECHNIPRO model 818552 (SIM-DH04-230A)*, zakupioną na podstawie Invoice No INVAHK11121488 z dnia 15 grudnia 2011 r. w ilości 576 sztuk od World Distribution Asia Trading Company Ltd.

Wiertarka udarowa TECHNIPRO model 589627 (ZIJ-DH11-13) zasilana jest silnikiem elektrycznym. Przewód zasilający wyposażono we wtyczkę zaprasowaną na przewodzie bez wtyku ochronnego. Od strony wejścia przewodu do korpusu zastosowano

odgiętkę z miękkiego tworzywa sztucznego. Przewód został oznakowany jako 2-żyłowy w podwójnej izolacji o średnicy przekroju poprzecznego 0,75 mm². Wiertarka posiada włącznik zasilania, przycisk blokady włącznika zasilania, przełącznik trybu pracy w kolorze odmiennym od obudowy. W maszynie zastosowano przełącznik zmiany kierunków obrotu oraz pokrętło regulacji prędkości obrotowej wrzeciona umieszczone na włączniku zasilania. W pobliżu przełącznika kierunku obrotów na korpusie naniesiono oznaczenia literowe w postaci wytłoczeń dotyczące kierunku obrotów „L”, „R”. Na pokrętle regulacji prędkości obrotowej naniesiono oznaczenia w postaci symbolicznej „+”, „-” wraz ze wskazaniem w postaci dwustronnie ukształtowanej strzałki. Przedmiotowe symbole powtórzono na bocznej powierzchni włącznika zasilania oraz naniesiono wskazanie kierunku działania. Wskaźnik odniesienia do pozycji wyjściowej w postaci trójkąta został umieszczony na czole włącznika zasilania. Uchwyt wiertarski oznaczono danymi: 1,5-15 mm, symbolem producenta, ½ - 20 UNF. Do maszyny zostały załączone – dodatkowa rękojeść, ogranicznik głębokości wiercenia, klucz do uchwytu samosterującego oraz instrukcja obsługi w języku polskim. Znak CE został umieszczony w sposób widoczny i czytelny. Informacje na wyrobie zostały zamieszczone w formie naklejek oraz wytłoczeń jako tekst lub znaki graficzne z użyciem znormalizowanych symboli. Tabliczka znamionowa, w postaci naklejki, znajdująca się po prawej stronie korpusu maszyny zawierała m.in.: logo marki wyrobu – TECHNI PRO, oznaczenia kodowe – ICA CODE 589627(Z1J-DH11-13), określenie maszyny – wiertarka udarowa, znak CE, zakres napięcia zasilającego, symbol prądu i jego częstotliwość, moc znamionową silnika, rok produkcji – 2011, kraj wytworzenia – Made in China, dystrybutor: Importer: Auchan Polska Sp. z o.o., ul Puławska 46, 05-500 Piaseczno. Na kartonowym opakowaniu maszyny zamieszczono m.in. następujące informacje: logo marki wyrobu, fotografię maszyny, moc znamionową silnika, nazwę wyrobu, średnicę mocowania narzędzia, zakres napięcia zasilającego, kraj wytworzenia – Chiny, oznaczenie kodowe, znak CE, kod EAN 3245675510516.

Szlifierka kątowa TECHNIPRO model 818552 (SIM-DH04-230A) zasilana jest silnikiem elektrycznym. Przewód zasilający wyposażono we wtyczkę zaprasowaną na przewodzie bez wtyku ochronnego. Od strony wejścia przewodu do korpusu zastosowano odgiętkę z miękkiego tworzywa sztucznego. Przewód został oznakowany jako 2-żyłowy w podwójnej izolacji o średnicy przekroju poprzecznego 1 mm². Szlifierka posiada włącznik zasilania, przycisk blokady włącznika zasilania, dźwignię zmiany położenia rękojeści, przycisk blokady wrzeciona w kolorze odmiennym od koloru obudowy. Położenie rękojeści z włącznikiem zasilania w stosunku do korpusu maszyny oznaczono podwójnym symbolem wytłoczonego trójkąta, kierunek zmiany położenia rękojeści oznaczono za pomocą

wskaźników w postaci wytłoczonej. Na pokrywie przekładni został umieszczony wskaźnik kierunku obrotów wrzeczona. Do maszyny zostały dołączone: osłona tarczy, rękojeść, klucz specjalny do mocowania tarczy, klucz imbusowy, szczotki węglowe oraz instrukcja obsługi w języku polskim. Znak CE został umieszczony w sposób widoczny i czytelny. Informacje na wyrobie zostały zamieszczone w formie naklejek oraz wytłoczeń jako tekst lub znaki graficzne z użyciem znormalizowanych symboli. Tabliczka znamionowa, w postaci naklejki, znajdująca się po prawej stronie korpusu maszyny zawierała m.in.: logo marki wyrobu – TECHNI PRO, oznaczenia kodowe – 818552(S1M-DH04-230A), określenie maszyny – szlifierka kątowna, znak CE, zakres napięcia zasilającego, symbol prądu i jego częstotliwość, moc znamionową silnika, rok produkcji – 2011, kraj wytworzenia – Made in China, dystrybutor: Importer: Auchan Polska Sp. z o.o., ul Puławska 46, 05-500 Piaseczno. Na kartonowym opakowaniu maszyny zamieszczono m.in. następujące informacje: logo marki wyrobu, fotografię maszyny, moc znamionową silnika, nazwę wyrobu, średnicę narzędzia, napięcie zasilające, kraj wytworzenia – Chiny, oznaczenie kodowe, znak CE, kod EAN 3245675514040.

W wyniku przeprowadzonych oględzin ww. wiertarki udarowej, inspektorzy Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Poznaniu stwierdzili brak w instrukcji obsługi podania maksymalnych średnic wiercenia w deklarowanych materiałach oraz podstawowych specyfikacji narzędzi, jakie należy używać w poszczególnych typach obróbki. Ponadto, w deklaracji zgodności dołączonej do maszyny brak było nazwy i adresu osoby/instytucji mającej miejsce zamieszkania we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej, a także tożsamości osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Oględziny szlifierki kątownej wykazały natomiast brak w instrukcji obsługi informacji o dźwigni zmiany położenia rękojeści oraz sposobie dokonywania zmiany położenia uchwyty tylnego, opisu sposobu prawidłowego montażu osłony ściernicy oraz ściernicy, jak również podstawowych parametrów narzędzi stosowanych w maszynie. Załączona do maszyny deklaracja zgodności nie zawierała nazwy i adresu osoby/instytucji mającej miejsce zamieszkania we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej oraz tożsamości osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Oznaczenia na przedmiotowych wyrobach, ich opakowaniach oraz w deklaracjach zgodności zawierały rozbieżności, co do określenia podmiotu odpowiedzialnego za wprowadzenie ww. wyrobów do obrotu.

Na podstawie otrzymanych akt kontroli, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów (UOKiK) uznał, iż nw. wyroby nie spełniają zasadniczych wymagań określonych w następujących przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn:

- *wiertarka udarowa TECHNIPRO model 589627 (ZIJ-DH11-13):*
 - § 59 ust. 1 pkt 14, z uwagi na brak w instrukcji obsługi podania maksymalnych średnic wiercenia w deklarowanych materiałach oraz podstawowych specyfikacji narzędzi, jakie należy używać w poszczególnych typach obróbki;
 - pkt 1.3.2 załącznika nr 3, z uwagi na brak w deklaracji zgodności nazwy i adresu osoby/instytucji mającej miejsce zamieszkania we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej;
 - pkt 1.3.10 załącznika nr 3, z uwagi na brak w deklaracji zgodności tożsamości osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela;
- *szlifierka kątowna TECHNIPRO model 818552 (SIM-DH04-230A):*
 - § 59 ust. 1 pkt 5, z uwagi na brak w instrukcji obsługi informacji o dźwigni zmiany położenia rękojeści oraz sposobie dokonywania zmiany położenia uchwyty tylne;
 - § 59 ust. 1 pkt 9, z uwagi na brak w instrukcji obsługi opisu sposobu prawidłowego montażu osłony ściernicy oraz ściernicy;
 - § 59 ust. 1 pkt 14, z uwagi na brak podania w instrukcji obsługi podstawowych parametrów narzędzi stosowanych w maszynie;
 - pkt 1.3.2 załącznika nr 3 do rozporządzenia, z uwagi na brak w deklaracji zgodności nazwy i adresu osoby/instytucji mającej miejsce zamieszkania we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej;
 - pkt 1.3.10 załącznika nr 3, z uwagi na brak w deklaracji zgodności tożsamości osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

W związku z powyższym, Prezes UOKiK pismem z dnia 6 grudnia 2012 r. powiadomił AUCHAN Sp. z o.o. z siedzibą w Piasecznie (dalej: strona), o wszczęciu postępowania w sprawie wprowadzonej do obrotu *wiertarki udarowej TECHNIPRO model 589627 (ZIJ-DH11-13)* niezgodnej z wymaganiami zasadniczymi określonymi w § 59 ust. 1 pkt 14 oraz w pkt 1.3.2 i pkt 1.3.10 załącznika nr 3 „Deklaracje” do rozporządzenia oraz *szlifierki kątownej TECHNIPRO model 818552 (SIM-DH04-230A)*, niezgodnej z wymaganiami zasadniczymi określonymi w § 59 ust. 1 pkt 5, 9 i 14 rozporządzenia, a także w pkt 1.3.2 i pkt 1.3.10 załącznika nr 3 „Deklaracje” do rozporządzenia. Wystąpił również

o przedstawienie wszystkich dowodów zakupu ww. maszyn, przekazanie list odbiorców przedmiotowych wyrobów, z określeniem ilości wyrobów dostarczonych każdemu z nich i okresu, w którym były one wprowadzane do obrotu, wskazanie, czy strona posiada wyroby w sprzedaży oraz jednoznaczne określenie roli strony w łańcuchu dystrybucji wskazanych maszyn.

W odpowiedzi, pismem z dnia 14 grudnia 2012 r., strona poinformowała, iż jest importerem zakwestionowanych wyrobów i przekazała listę odbiorców ww. maszyn, obejmującą sklepy sieci AUCHAN, kopie dowodów zakupu oraz wydruki deklaracji zgodności.

Dnia 31 grudnia 2012 r. do organu prowadzącego postępowanie wpłynęły potwierdzone za zgodność z oryginałem dowody nabycia przedmiotowych wyrobów oraz dowód opłaty skarbowej od udzielonego pełnomocnictwa.

Postanowieniem z dnia 7 stycznia 2013 r. Prezes UOKiK wyznaczył stronie postępowania termin 21 dni na usunięcie niezgodności albo wycofanie wyrobu z obrotu. Strona została poinformowana, jakie należy przedstawić dowody na okoliczność podjętych przez nią działań.

W dniu 1 lutego 2013 r. do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wpłynęły m.in. ponownie wydruki deklaracji zgodności dla ww. maszyn oraz wzory instrukcji obsługi uzupełnionych o wymagane informacje.

Pismem z dnia 25 lutego 2013 r. Prezes UOKiK zwrócił się do strony o przekazanie oświadczeń odbiorców potwierdzających fakt dołączenia do zakwestionowanych wyrobów poprawionych instrukcji obsługi oraz przedłożenie deklaracji zgodności w formie kopii potwierdzonych za zgodność z oryginałem.

W dniu 22 marca 2013 r. do organu prowadzącego postępowanie wpłynęło pismo, w którym strona poinformowała, iż nie dysponuje oryginałami dokumentów deklaracji zgodności dla ww. maszyn, a wyłącznie dokumentami w wersji elektronicznej, zatem poświadczenie za zgodność z oryginałem wydruków deklaracji zgodności nie jest możliwe. Ponadto, strona przekazała oświadczenie o dołączeniu poprawionych instrukcji obsługi do przedmiotowych wyrobów i wyjaśniła, iż zakwestionowane maszyny dostępne były tylko w sklepach należących do sieci AUCHAN i nie były przedmiotem sprzedaży w obrocie hurtowym.

Strona została poinformowana przez Prezesa UOKiK o przysługującym jej prawie do zapoznania się z aktami, a także wypowiedzenia się co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłoszonych żądań w terminie 7 dni od dnia otrzymania pisma, jednak z przedmiotowych uprawnień nie skorzystała.

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:

Zgodnie z art. 41a ust. 1 ustawy o systemie oceny zgodności stroną postępowania w sprawie wprowadzonych do obrotu wyrobów niezgodnych z zasadniczymi i innymi wymaganiami jest osoba, która wprowadziła wyrób do obrotu lub oddała go do użytku.

Według art. 5 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji. Zaś zgodnie z art. 5 pkt 21 ustawy o systemie oceny zgodności, importerm jest osoba fizyczna lub prawna albo jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, mająca siedzibę na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, która wprowadza do obrotu lub oddaje do użytku wyroby pochodzące z krajów trzecich.

AUCHAN Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Piasecznie jest importerm *wiertarki udarowej TECHNIPRO model 589627 (ZIJ-DH11-13)* oraz *szlifierki kątowej TECHNIPRO model 818552 (SIM-DH04-230A)*.

Przepis art. 6 ust. 1 pkt 1 ustawy o systemie oceny zgodności stanowi, iż wyroby wprowadzane do obrotu lub oddawane do użytku podlegają ocenie zgodności z zasadniczymi wymaganiami określonymi w przepisach wydanych na podstawie art. 9 ust. 1 ww. ustawy. W przypadku sprzętu elektrycznego, zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn.

Oględziny ww. wiertarki udarowej wykazały brak w instrukcji obsługi podania maksymalnych średnic wiercenia w deklarowanych materiałach oraz podstawowych specyfikacji narzędzi, jakie należy używać w poszczególnych typach obróbki. Ponadto, w deklaracji zgodności dołączonej do maszyny brak było nazwy i adresu osoby/instytucji mającej miejsce zamieszkania we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej, a także tożsamości osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela. Natomiast w wyniku oględzin szlifierki kątowej stwierdzono brak w instrukcji obsługi informacji o dźwigni zmiany położenia rękojeści oraz sposobie dokonywania zmiany położenia uchwytu tylnego, opisu sposobu prawidłowego montażu osłony ściernicy oraz ściernicy, jak również podstawowych parametrów narzędzi stosowanych w maszynie. Załączona do maszyny deklaracja zgodności

nie zawierała nazwy i adresu osoby/instytucji mającej miejsce zamieszkania we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej oraz tożsamości osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Za uzasadnione należy, zatem uznać wszczęcie przez Prezesa UOKiK postępowania administracyjnego przeciwko importerowi – AUCHAN Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Piasecznie, w sprawie wprowadzonych do obrotu wyrobów niezgodnych z zasadniczymi wymaganiami określonymi w § 59 ust. 1 pkt 14 oraz w pkt 1.3.2 i pkt 1.3.10 załącznika nr 3 „Deklaracje” do rozporządzenia (*wiertarka udarowa TECHNIPRO model 589627; ZIJ-DH11-13*), a także w § 59 ust. 1 pkt 5, 9 i 14 rozporządzenia oraz w pkt 1.3.2 i pkt 1.3.10 załącznika nr 3 „Deklaracje” do rozporządzenia (*szlifierka kątowna TECHNIPRO model 818552; SIM-DH04-230A*).

Przepis § 59 ust. 1 rozporządzenia stanowi, że instrukcje, o których mowa w § 58 ust. 1, powinny zawierać co najmniej następujące informacje, jeżeli ma to zastosowanie: rysunki, schematy, opisy i objaśnienia niezbędne do użytkowania, konserwacji i naprawy maszyny oraz sprawdzenia prawidłowości jej działania (pkt 5), instrukcje montażu, instalowania i łączenia, zawierające rysunki, schematy i sposoby mocowania oraz określenia podwozia lub instalacji, na jakich maszyna powinna być zamontowana (pkt 9) oraz podstawowe parametry narzędzi, które można zastosować w maszynie (pkt 14). Zgodnie z brzmieniem pkt 1.3.2 załącznika nr 3 „Deklaracje” do rozporządzenia, deklaracja zgodności WE powinna zawierać nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej, a także imię i nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela (pkt 1.3.10 ww. załącznika).

W toku postępowania administracyjnego strona nie kwestionowała, iż przedmiotowe wyroby nie spełniają zasadniczych wymagań określonych w ww. przepisach rozporządzenia i podjęła działania naprawcze. Dowody przedstawione przez stronę w toku postępowania administracyjnego, w postaci: listy odbiorców, uzupełnionych deklaracji zgodności, instrukcji obsługi zawierających wymagane informacje oraz oświadczenia potwierdzającego fakt dołączenia do maszyn poprawionych instrukcji, stanowią w ocenie Prezesa UOKiK wystarczającą podstawę do uznania, że strona usunęła stwierdzone niezgodności *wiertarki udarowej TECHNIPRO model 589627 (ZIJ-DH11-13)* oraz *szlifierki kątownej TECHNIPRO model 818552 (SIM-DH04-230A)* z zasadniczymi wymaganiami rozporządzenia.

Zgodnie z art. 41 c ust. 2 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli stwierdzi, że niezgodność wyrobu z zasadniczymi wymaganiami została usunięta.

W związku z powyższym, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów orzekł, jak w sentencji.

Pouczenie

Na podstawie art. 127 § 3 w związku z art. 129 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jedn. Dz. U. z 2013 r. poz. 267), w związku z art. 43b ustawy o systemie oceny zgodności, od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

z up. PREZESA
Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów
ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Nadzoru Rynku
Jadwiga Gunerka

Otrzymują:

1. AUCHAN Polska Sp. z o.o.
ul. Puławska 46
05-500 Piaseczno

Do wiadomości:

1. Wielkopolski Wojewódzki Inspektor
Inspekcji Handlowej (NU.8361.66.2012)
2. a/a